

**Institution: The University of Leeds**

**Unit of Assessment: 28 Modern Languages and Linguistics**

**a. OVERVIEW**

The School of Modern Languages and Cultures (SMLC) carries out internationally renowned research across its constituent subject areas: Arabic and Middle Eastern Studies, East Asian Studies, French, German, Italian, Linguistics and Phonetics, Russian and Slavonic Studies, Spanish, Portuguese and Latin American Studies, Translation Studies and World Cinemas. Covering a wide disciplinary and interdisciplinary span, it is engaged in the analysis of the languages, literature, film, culture, history, society and politics of major Asian, European, Latin American and Middle Eastern countries.

For the first time, the School is submitting as a single unit. In RAE2008, 8 separate submissions were made to different sub-panels. This change reflects the change in panel structure in the REF, but more significantly the structural changes that have been introduced within the School. After careful planning and School-wide discussions from 2009 onwards, the School moved to a unitary structure in September 2011, centralising all administrative support. The former departments, each with a subject leader, are now grouped into 3 main sections reporting to one of the 3 Deputy Heads of School (**Dickins**, **Fell** and Rowe) and Head of School (**Honess**). The rationale for the change was to provide closer interaction between all parts of the School, to support the School's activities more effectively, and, in relation to research, to provide a stronger platform for the achievement of our ambitious research aims and objectives.

The School Executive Group (SEG) oversees the management and sets the strategy of the School. Research is led by the Director of Research and Innovation (**Silverman**), through the Research and Innovation Strategy Committee (RISC: strategic development) and the Research Monitoring Group (RMG: operational monitoring) which reports to it. The Graduate Studies Director (**Dennison**) chairs the Graduate Studies Committee and is a member of RISC. RISC reports to SEG on which both Silverman and Dennison sit. There is now dedicated administrative support for research at both staff and PGR levels.

In addition to subject-centred research activities, six research groups were established in 2010 to bring staff together and support strategic developments: Cultural Studies (led by **O'Leary**), Film and Visual Culture (**Strukov**), History (**Barcia Paz**), Language, Linguistics and Translation (**Munday**), Literary Studies (**Brown-Grant**), Social Sciences (**Dent**). All research-active staff have nominated one of these as their main research group, and may nominate others as secondary groups. PGR are assigned to one of the groups.

SMLC is the largest School in the Arts Faculty (the others being English, History, Classics and Philosophy, Religion and History of Science) and plays its full role in Faculty research management and development through Faculty Executive and other committees and institutes. The Dean (**Finlay**), Pro-Dean for Research (**Cooke**), Pro-Dean for Student Education (**Platten**) and Director of the Leeds Humanities Research Institute (LHRI; **Treherne**) are all drawn from the School. The broad range of the School's disciplines means that it also collaborates closely in cultural, film and visual studies with colleagues in the Faculty of Performance, Visual Arts and Communication (PVAC), and with colleagues in the Faculty of Education, Social Sciences and Law, and the Business School through the Leeds Social Sciences Institute (LSSI). Many of our activities involve the White Rose (WR) Consortium of Leeds, Sheffield and York universities which has a strong track record of productive interdisciplinary and collaborative research, including PGR networks.

## b. RESEARCH STRATEGY

SMLC's research strategy builds upon the strategic aims, achievements and good practices of the constituent departments prior to 2011 and which were set out in our submissions to RAE2008. Our vision is to be one of the leading national and international schools of modern languages, renowned for the quality, impact and integration of its research, scholarship and teaching, and for the exceptional student experience which it offers. We seek to produce individual and collaborative research of the highest quality in all our constituent disciplines by recruiting and supporting highly motivated individuals who are keen to take their own specialist work to new levels as well as contribute enthusiastically to the very active research culture of the School. We draw strongly on the extensive Faculty and University resources, as well as our own, to help us achieve these aims.

Implementation and delivery of the strategy are the responsibility of the Head of School, Director of Research, RISC and RMG as appropriate, the latter two deciding for example on pump-priming awards (RISC), and monitoring all activities and outcomes closely (RMG). Since 2009, in support of the development of the unitary School, our research aims have been underpinned by the following **strategic objectives**:

- Foster and grow areas of international research excellence
- Work to support and optimise the performance of all SMLC researchers
- Build a vibrant community of scholarly enquiry, which embraces research-active staff and PGR students
- Promote a collaborative and interdisciplinary research culture which enhances key cross-School areas of strength
- Maximise external research income and increase the quality and value of staff submission in funding bids
- Enhance recruitment of high quality PGR students across all its subject areas
- Ensure all research-active staff are able to benefit from regular periods of research leave
- Build and develop research links with other Schools and Faculties across the University
- Respond and contribute effectively to developing Research Council agendas.

These objectives are supported by School and Faculty initiatives to develop individual and group research. Research performance and potential for international excellence are central to our recruitment and appointment processes at all levels. Once in post, we support staff individually in carrying out their research, giving papers and applying for external funding.

The six research groups have brought staff and PGR together across the subject areas to discuss common research interests, set up seminar series, develop projects in line with research council priorities, and work to develop the impact of the group's research. PGRs have presented their research in these groups. Pump-priming funds of £1000 are available to each of the research groups annually for collaborative projects.

Through mentoring, research group and other seminars, LHRI seminars and pump-priming, we develop the necessary skills and intellectual ambition which are fundamental to successful research bids. Internal peer-reviewing of applications is mandatory. Numbers of applications and successful awards are monitored at RISC. Good practice and examples of successful bids are widely shared.

University and faculty strategies are closely aligned to the development of RCUK priority areas, and we work in partnership with AHRC and ESRC and other research funders in the development of funding bids. Both the School and the LHRI are developing priority research themes as a focus for collaborative applications. Interdisciplinary research is furthered by our involvement in a range of cross-university centres such as the Institute for Colonial and Postcolonial Studies (Deputy Director **Barcia Paz**), the Centre for Interdisciplinary Gender Studies (Deputy Director for Research **Cleminson**), the Centre for Canadian Studies, and the Institute for Medieval Studies; we have initiated cross-university networks such as the Popular Cultures Research Network (PCRN), or Language@Leeds. We continue to deepen and

expand our long established collaboration between East Asian studies and the Business School.

In evaluating the success of our strategic aims over the period of assessment, we can point to the following indicative **achievements**:

- 117 books (monographs, critical editions, co-authored, edited and co-edited books), 229 chapters and 328 articles in scholarly journals;
- Research income of over £5 million;
- New awards of over £8.5 million, from over £12.6 million in total for successful grant applications involving SMLC researchers, including major new awards to **Richardson, Honess and Treherne**, and **Babych and Sharoff**;
- The quality of our individual research has been recognised in 25 scholarly awards or fellowships from the Leverhulme Trust: **Babych, Barcia Paz, Garner, Honess, House, Melo e Castro, Richardson, Smith, Taberner, Wheeler**; AHRC: **Brown-Grant, Cleminson, Finch, Green, Munday, O'Leary, Silverman, Sulis, Taberner**; British Academy: **Barcia Paz, Cooke, Smith, Sulis, Taberner, Treherne**; and Royal Society: Newton Fellowship, **Treherne**.
- We also received two of the first seven AHRC Fellowships awarded under the revised scheme in 2012 (**Finch, Taberner**);
- WREAC (AHRC/ESRC-funded White Rose East Asian Centre) was successful in its bid for AHRC/BA stage 2 funding in 2011, and in 2013 led by **Rose** received further AHRC funding to support its activities until 2016;
- Large AHRC-funded projects commenced in the previous period ('Narratives of the Second World War (FRAME)', **Atack** PI; 'Concentrationary Memories', **Silverman** Co-I, 'War and Victimhood in Germany, **Taberner** PI, **Cooke** Co-I) have been successfully publishing the outcomes of the research, with **Silverman** (co-editor) receiving the Kraszna-Krausz prize (Best Book on the Moving Image 2012) for *Concentrationary Cinema*, and Kitchen (Leeds PhD FRAME) winning the Peter Lang Young Scholars prize for her book proposal based on her thesis.
- **Dent** was awarded the 2009 Masayoshi Ohira Memorial Foundation 'Special Prize' for *East Asian Regionalism*.
- PGR doctoral registrations have grown to 181, with 80 PhDs awarded since Jan 2008, a very significant enhancement of our award:student FTE ratio compared to RAE2008; 71 MA by research degrees have also been awarded;
- We were a major participant in the establishment of the *White Rose College of the Arts and Humanities* that saw its bid (AHRC BGP2) praised for the rich resources, track record and exemplary management it would bring to PGR training and development.

### Strategic aims and goals 2014-2019

Our aim is to sustain and deepen the strength and vitality of our diverse research culture with its multiple national and international partnerships, and to continue to enhance the quality and creativity of our individual research and the richness of our ambitious research programmes through large projects and major publications. We believe our strategic framework will enable us to focus energy and resources effectively as we seek to be responsive to our funders' thematic and strategic priorities, to support all SMLC's researchers, to grow PGR and post-doctoral numbers, and to continue to develop bold, original research.

### Future plans include:

- The 'Legacies of War' project (**Fell, Sharp**), a cross-university, collaborative (Imperial war museums) project has an important portfolio of research and impact projects for the centenary years of 1914-1918, including the recent AHRC-funded 'Innovating in Combat' project (<http://arts.leeds.ac.uk/legaciesofwar>);
- The *Popular Culture Research Network*, led by **O'Leary** is establishing links with

the Psychoanalysis, Culture and Politics Research group at Padova University, and collaborating with Wesleyan University on 'The Abject Object of Inquiry', project, on despised themes in academic study, both starting with seminars in 2014.

- *Language@Leeds*, a large cross-university initiative led since 2013 by **Watson**, brings together research groups from Arts, Engineering, Medicine and Social Sciences with extensive external partnerships, and is working to establish a Research Hub as a centre for interdisciplinary research and impact activities, as well as a psycholinguistic research laboratory to further develop their innovative methodologies in experimental research and human communications.
- The *World Cinemas* centre has an ambitious programme of expansion of research projects and teaching programmes to build on the theoretical and methodological work it has already published. Global Heritage Cinema (**Cooke**) brings together colleagues across Arts and PVAC and the wider heritage industry, and the *Literature Research group* is going to develop its 'Literature and the Law' theme in collaboration with colleagues from Arts and PVAC and the JusLittera research group at Orléans
- New work is being developed in the context of the *LHRI research themes*, including 'Cultural Exchange' currently led by **Goulbourne**, and the *SMLC research themes*: 'Memory, trauma violence' led by **Finch** and **Silverman** initially working on a 'violence and performance' theme with Opera North; 'Nationalism and nation-building' led by **Smith**, and 'Experimental and Quantitative Approaches to Language' led by **Sharoff**.
- The enhancement of PGR training and experience in the £19 million AHRC-funded *White Rose College of the Arts and Humanities*. To be formally launched in autumn 2013, it will offer a step-change in the quality of training and support to doctoral students, offering matched PhD funding to increase volume, excellent pathways for interdisciplinary work, and many opportunities for international exchanges through the WUN and other strategic partnerships. Within its Modern Languages and Linguistics cluster, it will protect languages of strategic importance and draw on the strengths of the existing WR Language and Interaction Research Group.

Other significant projects in development for 2014 and beyond include 'Postwar Germany in Europe' (**Taberner**), 'Translator Archives' (**Munday**), work in 'Phonetics and Sociophonetics' (**Heselwood**).

### c. PEOPLE, including

#### i. STAFFING STRATEGY AND STAFF DEVELOPMENT

Valuing and developing all our staff is one of SMLC's key strategic enablers for the successful achievement of its vision, and our policies and practices are framed by the imperative of helping staff attain their full potential across all their activities.

Research performance and potential for international excellence are central to our recruitment and appointment processes at all levels. Once in post, we support staff individually in carrying out their research, giving papers and applying for external funding.

We support researchers at all levels, with particular attention to early career staff, by providing:

- **time to undertake research** through careful attention to *workload distribution* which balances research time as well as teaching and administrative commitments; *timetabling* to ensure at least one research day a week in term-time; *sabbatical leave* can be applied for after six semesters, and will be granted subject to RMG approval for research plans and a satisfactory report on any previous sabbatical; colleagues are encouraged to apply to the *competitive Faculty Leave* scheme designed to provide 'top-up' semesters for large projects, as well as to Leverhulme and AHRC
- **funding for research**: all colleagues receive £700 per annum for research purposes

(subject to approval by their research group leader), and can apply for up to £500 per annum for further support for publications for example; there is also competitive Faculty funding (£500) for giving papers at international conferences

- **practical and academic advice and support** to enhance the quality of our research and our external funding applications for additional resources, through mentoring, peer review, and LHRI and Faculty workshops in addition to university-level training; younger colleagues are helped to apply to British Academy and other schemes for the smaller awards which are so helpful in building a research career;
- **active mentoring and monitoring:** research plans and the necessary support are regularly discussed on an individual basis with all members of staff; the process is overseen by the RMG; post-doctoral and early career researchers are also assigned a mentor
- **support for the externalisation of our research** by providing both time and resources for activities such as involvement in our many partnerships enhancing outreach and dissemination, and as a platform for impact.

In December 2010, Leeds was awarded the HR Excellence in Research Award by the European Commission in recognition of our commitment to ensuring good working conditions and career development for researchers. The University has a **Next Generation Researcher** programme for the training and development of researchers specifically aimed at ECRs and PGRs, a programme that has been developed in line with the Concordat to Support the Career Development of Researchers and the national Researcher Development Framework. With the ending of the Roberts funding in 2011, the programme is now delivered through Faculty Training Hubs working in collaboration with the Staff and Departmental Development Unit (SDDU) and other central services. There is a well-developed structure in place for ethical review in the humanities and social sciences, and research ethics support for all our PGR students and research staff.

At the heart of the development of all staff is the Staff Review and Development Scheme (SRDS), with an annual meeting to review progress, identify key objectives, provide constructive feedback, recognise success and achievement and provide support for improvement. It is expected that career aspirations and progression will be discussed, in order to identify and plan appropriate development. In addition, the Head and Deputy Heads of School, Subject leaders and mentors offer constructive advice and feedback on promotion applications, and there are two dedicated promotion advisors (**Atack, Sharp**) in the School. About 50 attendances a year by SMLC staff for mentoring, reviewing and leadership workshops have been recorded by SDDU. **Barcia Paz, Green, Hardie, Hibbitt, O'Leary, Pitman, Plug, Seeger, Sharoff, Strukov** and **Treherne** have been promoted to Senior Lecturer, **Cleminson** and **Munday** to Reader, and **Brown-Grant, Fell, Honess, Li, Munday, Parnwell, Platten** and **Rose** to Chairs in the period.

**Sustainability strategies** are grounded for the most part in our constituent disciplines, but cross-School appointments have increasingly been made to help drive interdisciplinary work (eg **Watson** to the new Chair in Linguistics to head up the Language@Leeds initiative). In the period of assessment staffing levels have been maintained or in some cases increased by a combination of replacements and strategic investments.

Some subjects have undergone very significant change due to retirements and departures: in Arabic and Middle Eastern Studies (AMES) **Dickins** has been appointed to the Chair of Arabic; with Ling/Phon, AMES has benefited from university investment with the appointment of a Leadership Chair in Linguistics (**Watson**). Previously Professor of German, **Cooke** has taken up the Centenary Chair in World Cinemas. New colleagues have also joined us as replacements in EAS (**Kim, Bauer**), German (**Finch**), Ling/Phon (**Davies**), Spanish and Portuguese (**Alonso, Melo e Castro, Wheeler**) and CTS (**Babych, Magro Ramos Pinto**). Retirements in French had been replaced proleptically (**Fell, Hibbitt**). Temporary appointments (including **Baldini, Pich, Tigountsova, Roy, Petzold**) have been made in Italian, Russian and German in the light of senior secondments in these areas. Overall, we have been able to maintain a strong presence and critical mass in all our subject areas and

research disciplines.

Mindful of the time it takes to develop the knowledge and expertise to shape research fields, we focus sharply on research potential when recruiting **Early Career staff**, and then pay careful attention to supporting their development by mentoring, by ensuring involvement in the research culture, as well as monitoring their overall workload. Examples of successful career development in the period include **Davies**, currently involved in two international research projects funded by EURO-XPRAG and the European Science Foundation: *Sensitivity to Quantity Maxims in Children with Autism and Language Impairment*, and *Children's Comprehension of apparently Irrelevant and Under-Informative Utterances*; **Wheeler**, a founding member of research group *Últimas Tendencias Escénicas de los Clásicos españoles* with colleagues from the Universities of Complutense in Madrid, Valencia and Sarah Lawrence College in New York; **Finch**, who was successful in the AHRC fellowship awards for her research into the culture and politics of Holocaust publishing in Germany; **Kim** (joined 2009 as ECR), who has held Visiting Fellowships in Kobe University, Japan, and Ewha Women's University, Korea, connected with on-going collaborative projects. We are ensuring productive support is in place for the most recent recruits. We are submitting 9 ECRs in REF2.

Significant numbers of **post-doctoral researchers** have worked with us during the period, holding prestigious Early Career Fellowships from the British Academy, Leverhulme or Royal Society, or appointed to large grants (AHRC, ESRC, EU), and we have taken care to support them, develop their skills, and help them progress in their academic careers. Examples include: Seidel Arpaci (AHRC, German) to postdoctoral positions at Yale then Columbia University; Sutherland (French AHRC FRAME), to a Lectureship at Chester University; Dixon (Leverhulme Early Career Fellow in French) is now Lecturer at Liverpool University, Milani (Ling/Phon AHRC 'Whose Voices?'), is Associate Professor in Linguistics at the University of the Witwatersrand), Voss and Shin (WREAC) have progressed to 5-year Roberts Academic Research Fellow, Leeds Business School and lecturer in Urban Geography, LSE respectively; Daniels (Italian, BA fellowship), to a lectureship at Bristol University. **Melo e Castro** (Leverhulme, Spanish) and **Babych** (CTS, EU-funded) have been appointed to Lectureships.

We have also benefited from their energetic and high-quality contributions to our research culture: they have organised and co-organised workshops and conferences (eg Seidel Arpaci, Sutherland for their funded projects, Carter (Ling/Phon, ESRC) for British Association of Academic Phoneticians Colloquium); research networks (Dixon: British Academy funded research network Text/Image Relations in Late Medieval French Culture; Pegoretti: International Seminar Series on 'Mendicant Orders and Literature in Italy (13th-14th c.) In CTS, Su led the evaluation of the TTC. Wilson, Kelly, Stephenson and Forsyth (CTS, AHRC and EU grants) have all developed publications and helped PhD students. Launchbury (Leverhulme) directed the Centre for French and Francophone Cultural Studies in 2012-13, and ran two seminar series: 'Comparative Amnesia: Forgetting in Postwar and Postcolonial Societies' 2011-12, and 'Urban Palimpsests and the Archive' in 2012-13, as well as organising a landmark conference on War Memory and Amnesia in postwar Lebanon in June 2013.

Commitment to **equal opportunities** has long been embedded in the culture, policy and practices of the University, and all our recruitment and promotion processes for staff and PGRs have clear procedures and codes of practice to follow, the implementation of which is actively overseen by Faculty HR colleagues. Regular impact reviews for institutional or other kinds of bias are undertaken for major policy and decision-making processes affecting staff, including RAE in 2008 and REF2014, and equal opportunities training for staff leading on the REF2014 submissions was mandatory.

## ii. RESEARCH STUDENTS

Excellence in the student experience is a key part of the vision of SMLC, and translated into a range of policies and practices designed to ensure that our research students are stimulated, challenged and actively supported to reach their full potential during their time with us. 181 research students have been registered with us during the assessment period, of whom 123

were externally funded. In addition to the 72.83 degrees in REF4a, 8 PhDs were awarded between January and July 2008. Our staff FTE and PGR FTE per award ratios have improved dramatically since RAE2008, and would have been further enhanced but for the significant numbers of suspensions agreed because of the effects of the Arab Spring on international students in AMES. 71 MAs by Research have been awarded.

Research and research support staff are engaged in extensive recruitment nationally and internationally. We are pro-active in identifying finalists for MAR programmes, and recruiting from PGT courses. Arabic and Middle Eastern Studies and World Cinemas recruit very strongly internationally, in part due to the high external profile and focused efforts of staff in these areas. Within the period, our students have been funded by: AHRC, ESRC, EPSRC and TAUS (in CTS), OSRS, by the Ford Foundation and by governments of the Middle East in AMES, by the Syrian, Libyan, Indonesian and Saudi Arabian governments in Ling/Phon, and by the Thai government in EAS and Ling/Phon.

We have increasingly recruited PGR to our major research projects: "FRAME", "Concentrationary Memories", "Oral Culture, Manuscript and Print in Early Modern Italy, 1450-1700", "Dante and Late Medieval Florence: Theology in Poetry, Practice and Society". WREAC's overriding priority and the major part of its budget are devoted to building national capacity in East Asian Studies through the appointment, training and development of early career/academic fellows, post-doctoral fellows and postgraduate students. More generally, we offer students financial support in many different ways, and support them for external funding applications too: one student was recently awarded a prestigious Japan Foundation Fellowship for 12 months' field research in Japan; two students received a grant from the GB Sasakawa Foundation for field work preparation in Japan; another student commencing in 2008 has been awarded a supplementary Sasakawa grant for field research.

Support for **equal opportunities** is integral to all processes, including the recruitment, support and progression of PGR. As well as working strategically and developmentally to implement the university's equality and diversity policies, the Equality Service serves both staff and students with practical advice and support, promoting good practice, assessing and coordinating the academic support requirements of disabled students, and actively monitoring the progress in equality.

All PGR are carefully guided and supported throughout their time with us. Co-supervision (2 supervisors, or 1 supervisor plus mentor) is encouraged, and a minimum of 10 meetings a year for full-time students is laid down. In addition, each PGR student will also meet with the Postgraduate Research Tutor or Head of School at least annually, in the absence of the supervisors, to review progress and discuss the supervision received, thereby enabling the student to raise any issues of concern. The supervisor is expected to establish a clear understanding with the student about the objectives, context and methodology of the research programme from the outset, with agreed changes as it evolves over time, to conduct a training needs analysis and agree a training plan with the student that is formally reviewed at least annually. PDRS (Personal Development Recording System) is an innovative, university-wide web-based development to facilitate the systemic recording by both student and supervisor of all aspects of a student's progress. The effectiveness of our procedures is monitored within the university: periodic reviews of all schools are conducted, both reviewing supervisory arrangements at first hand and meeting with students during formal visits to the schools involved. We also gain feedback on student views through the annual research student survey on the quality of their experience at Leeds.

Research students are supported in the development and acquisition of **research skills**, including presentation and writing skills, in SMLC, LHRI, the Brotherton and SDDU. The framework and key objectives of the Concordat have been actively implemented in Leeds which has been at the forefront of their development. The **LEAP (Law/Education and Social Sciences/Arts/PVAC) Training Hub** offers skills development to PhD students and Early Career Research Staff covering a wide range of topics and skills, for example in the areas of Professionalisation, Communications Skills, Research Methodologies, Networking, PhD Process and Career Management skills. SDDU has logged over 200 attendances a year from SMLC doctoral students on these courses. They also attend SMLC's weekly research

training seminars, which are supplemented by other initiatives, such as for example annual PGR study days in AMES, Italian, Ling/Phon and World Cinemas, or WREAC's two annual training away days for PGRs and staff, the first focused on a particular theme (research development; teaching in Chinese and Japanese language; engagement with user communities and knowledge transfer; sourcing and applying for research grants; forward planning and sustainability), the second designed for postgraduate students to provide presentations on their research. Two Ling/Phon students were funded by SMLC to attend a training workshop in experimental methods in Language Acquisition in Utrecht (2009), and PGR students in French are benefiting from the exchanges with strategic partners in Lille, Paris 8 and Limoges.

All PGR students are expected to play a full role in the **research culture** of the School, participating in research seminars, attending relevant talks and lectures, running workshops and conferences, and being involved in the major conferences hosted here. For example, Gilbert (German) co-organised the Language/Cinema conference, gaining external funding from BAFTSS and WUN; Ward (German) was awarded £3k (AHRC Knowledge Exchange) for 'German Film Learning Initiative' workshops at Leeds and Cardiff; Ferrebœuf (French) co-organised 'Forgotten Voices of the Avant-Garde' which is being prepared for publication; Ling/Phon students helped with the running of the 13<sup>th</sup> International Conference on Methods in Dialectology (2008), the British Association of Academic Phoneticians Conference (2012), the Linguistics Association of Great Britain (2010), all held in Leeds. SMLC students working in literary studies are very actively involved in the Faculty-wide 'Literature without Borders' interdisciplinary seminar series (now in its fourth year).

Their active development here is the platform from which they give papers, supported by SMLC funding for external conferences, and publish articles and move into careers. We list here some indicative examples of their **publication record**: AMES students presented to the World Congress of Middle Eastern Studies in Barcelona in 2010, Gilbert gave 6 papers, Ferrebœuf gave 4 papers, all published, and was co-editor of *Les Cahiers Laure*; Italian students have published in the period of assessment in *Allegoria*, *Studies in Travel Writing*, *Portales*, *Language Problems & Language Planning*, French students in *French Cultural Studies*, *Modern and Contemporary France*; in World Cinemas, Smith, Isaza, Connor, Broughton have given papers and published on-line as well as in edited books, and Voss has edited two volumes on Japanese cinema. Ten Ling/Phon students have given at least one conference paper, including Yangklang's presentations at workshops in Montpellier and Michigan State University, and Turner's at the Free University Amsterdam, and published in *Leeds Working Papers in Linguistics and Phonetics*. Students in Spanish, Portuguese and Latin American Studies (SPLAS), have given papers in Malaysia, Spain and the UK. Mwansa (Ling/Phon) will publish his thesis with John Benjamins; Atkin, Ervine, Haworth, Long and Kitchen have seen their theses through to book publication in 2012-13.

We have seen many move on to the next stage of an **academic career**: Harrington (German) and Ferrebœuf have proceeded to TF positions at Leeds and Durham respectively; Brunetto (Ling/Phon) to a PDRA at Amherst. The following have been appointed to university Lectureships: Ervine (French) at Bangor, Haworth (French/Italian) and Long (French) at Hull, Kitchen (French) at Cardiff, Mammone (French/Italian) at Kingston, then Royal Holloway; Capello (Italian) at Kent; from SPLAS, Atkin at Bristol, Levey (Cork), Mansour (Universiti Sains, Malaysia) and Dukmak (Damascus University, Jordan). Since 2009, 8 AMES students have progressed to positions of Lecturer or Assistant Professor at the Jerash University, Jordan; Dhofar University, Oman; King Khalid University, Al-Qassim University and the University of Gassim, Saudi Arabia; Islamic University of Gaza and Hebron University, Palestine; PhD students in Ling/Phon have been appointed to Al-Hussein Bin Talai University, Jordan, Silpakorn University, Thailand, and the University of Zambia.

#### d. INCOME, INFRASTRUCTURE AND FACILITIES

##### Income

Our considerable success in increasing research capacity through external funding reflects the

strategic importance we place on it as a driver of research excellence. Acknowledging the national and European context for research funding, including the concentration of funds in thematic strands and large-scale awards, we have devoted significant time and resources to the strategic priority of increasing external support. We work with the LHRI and the University Research and Innovation Service who provide: extensive advice and guidance, dialogue with national and European funders of research; preparation and training in LHRI and SDDU seminars, from writing proposals to managing research teams; logistical support on financial planning and calculations from faculty research and finance offices. Our policies of pump-priming research initiatives with seedcorn funding, offering rigorous peer review and good operational support through the Faculty Research office, have been very beneficial in the development of large collaborative projects, but we have continued to support individual research projects also.

Income and awards have increased very significantly in this period of assessment: over £12.6 million have been awarded in the period as a result of applications involving our staff, of which over £8.5 million are coming directly to SMLC. Over £5 million, listed in REF4b, have been received in research income from the expenditure of ongoing and new awards from AHRC, ESRC, Leverhulme, Wellcome Trust, HEFCE, European Research Council, European Commission and many other funders. We have received funding for research projects large and small, for networks and other collaborative ventures, and for individual research, all of which have resulted in a large number of outputs, websites, conferences and workshops, and have trained significant numbers of the next generation of researchers who have joined us as doctoral students and post-doctoral research assistants and fellows.

Major new awards in the period include the European Research Council Advanced Researcher award in 2010 to **Richardson** for his project on 'Oral culture, manuscript and print in early modern Italy, 1450-1700' (€1.45 mill) involving a research team of 4 PDRAs. **Honess** and **Treherne** (with Warwick and Notre Dame) received £974k from the AHRC in 2011 for 'Dante and Late Medieval Florence: Theology in Poetry, Practice and Society'; the Centre for Translation Studies (**Babych, Sharoff**) has continued its outstanding record of attracting major awards for its work, including from AHRC (Intellitext, corpora analysis in the humanities) European Commission FP7 (KELLY: multinational collaboration on language learning; TTC, HyghTra and ACCURAT: machine translation), and TAUS (intelligent access to translation resources) totalling over £1.5 million.

Work from several large projects from the previous period has been continued. Funded by AHRC, ESRC and HEFCE, WREAC, the White Rose East Asian Centre based at Leeds (a collaboration between East Asian Studies and the Business School's Centre for International Business) and Sheffield, initially established for research and research training in Japanese and Chinese language and area studies with a £2.7million grant (2006-2011), plus funding for 16 Masters and 16 PhD students, bid successfully for continuation funding in 2011, and again in 2013. It hosts the National Institute of Japanese Studies and the National Institute of Chinese Studies (led by **Dent**). All colleagues in Chinese and Japanese are involved in its work. Three large studies of the second world war, FRAME: Narratives of the Second World War in France (Leeds (**Atack** PI) and Durham) which is developing collaborations with Caen (Centre d'Histoire Quantitative) and partnership with Paris 3 Sorbonne Nouvelle and Texas A&M University, Concentrationary Memories (**Silverman** Co-I) and War and Victimhood in Germany (**Taberner** PI) have all hosted conferences and are producing their planned outputs.

### Infrastructure and facilities

The collections of the world-leading Brotherton Library, with well over 3 million books and films, 2 million manuscripts and extensive electronic resources, create an exceptional **scholarly infrastructure** across our disciplines. Specialist librarians work closely with us to support our research, with a substantial annual purchase budget of £230k distributed pro rata across the School. Particularly noteworthy are the very strong collections, built up over many decades, in French, Russian (including the Leeds Russian Archive), Chinese and Japanese; the valuable manuscript collections and early printed collections for medieval and Renaissance research; the more recent expansions of holdings in Francophone studies, Thai

and Indonesian and World Cinemas. The Legacies of War project draws strongly on the Liddle collection.

Research in linguistics and in translation studies is supported with state-of-the-art laboratories for translation and sub-titling, human communications, eye-tracking, phonetics, interpreting suites and research-intensive computing facilities, including access to the White Rose Computing Grid (state-of-the-art High Performance Cluster) and to electroencephalography equipment in the Faculty of Medicine. Facilities for working on film are installed across campus, as are facilities for hosting or participating in interactive international virtual seminars.

We have seen enhancement of the **organisational infrastructure** through targeted research investment in the Leadership Chairs (Language@Leeds), and the £800k investment in research and innovation in the humanities with the creation of Arts Engaged (as described in our Impact Statement) to take our impact activities to a new level.

Questions of **operational infrastructure** have received significant attention during the period of assessment. We have completely altered the way the academic mission is supported within the School, elaborating new structures for the academic management and support of research and student education. The advantages of this concentration of administrative support and academic management roles at School level, (e.g. removing duplication) are several, including the enhanced quality attendant upon the increased professionalisation of the support services, the improvement of staff development and mentoring, and the freeing of academic time for research. In relation to estates, equipment and technical support, our infrastructure is maintained and renewed to exacting standards as part of academic planning.

The balance between scholarly, organisational and operational priorities is reviewed on an annual basis. Central to all strategic planning in Leeds is the annual Integrated Planning Exercise for Faculties and their Schools, where five-year academic plans and the scholarly, organisational and operational means to deliver them are scrutinised and prioritised, and the case for special investment for new initiatives are presented. Ensuring effective delivery of the strategic priorities, identifying impediments and the need for remedial action or investment, is at the heart of this process, and is also fundamental to the work of SEG and RISC.

#### e. COLLABORATION AND CONTRIBUTION TO THE DISCIPLINE

Drawing on School, Faculty and University resources, often attracting AHRC, ESRC and other external funding, SMLC has worked collaboratively to develop disciplinary and interdisciplinary knowledge through large scale national and international projects and networks as well as more focused collaborations, many of which have been mentioned above.

Continuing from the previous period is the Popular Cultures Research Network, currently led by **O'Leary** with large numbers of internal and external members; in close collaboration with the Centre de Recherches sur les Littératures Populaires et les Cultures (Limoges) and participating in the international Littératures Populaires et Cultures Médiatiques network (**Holmes** an executive committee member), it has hosted conferences and seminars, and has developed the European Popular Music cluster with Madrid (**Green**).

**Heselwood** ('Linguistics and Experimental Psychology') and **Sharp** ('Women's organisation and female activists in the aftermath of war') are leading AHRC-funded networks. **Liu** coordinates an ESRC network on social policy with Hull; **Plug** is working on prosodic marking with colleagues from the Netherlands; **Cooke** is leading a BAWUN-funded project, '*The Lives of Others* and Contemporary German Cinema', in collaboration with Wisconsin Madison and Yale; **Goulbourne** is the Deputy Editor for the collaborative production of the Complete Works of Voltaire (200<sup>th</sup> and final volume expected in 2018). **Barcia Paz** is co-organising a research network on War and Slavery alongside Dr Joel Quirk (Wits University).

Leeds is one of the leading members of the Worldwide University Network (WUN), and SMLC has initiated several projects from the WUN platform: **Li**: Performing China; **Dosch**: Asian-Pacific international relations. World Cinemas (**Strukov**) developed a range of collaborations through White Rose (winning 3 fully funded studentships for the Mixed Cinema Network), and

## Environment template (REF5)

WUN (funding international collaborations and supporting the World Cinemas video-conferenced seminar series).

There is also a plethora of medium and smaller focused research collaborations, such as **De Cat**: research collaborations with Belgium, Australia and Portugal; **Kraetzschmar**: Electoral violence in the Middle East and Political Islam; **Plug**: WR Language and Interaction research group; **Rose**: East Asian Identities (Leverhulme); we host British Academy-funded networks (**Fell, Brown-Grant**); **Cleminson** (Sexual identities) and **Smith** (Spain and nation) are working in international projects funded by the Spanish Ministry of Science and culture. **Heselwood, House, Seeger, Sheikh, Stafford, Sulis, Waters** and **Wheeler** are all engaged in important international networks in their fields.

We have organised or co-organised well over 150 workshops, conferences and other scholarly encounters in Leeds and elsewhere, often in the context of externally funded research projects (eg **Silverman** has co-organised 5 conferences for Concentrationary Memories, **Cooke** 3 conferences on contemporary German cinema) or through successful Visiting Professorship awards from Leverhulme (Donald to World Cinemas, Brockman to German, Aliaga to SPLAS) or British Academy (Varella and Quizo to SPLAS). Other notable Visiting Fellows include Adam Kilgarriff in CTS, and Zygmunt Baranski from Notre Dame as Visiting Professor in Dante Studies.

### Supporting the development of the disciplines nationally and internationally

Our specialist expertise has been called on for the external examining of doctorates:

*Nationally*: at the universities of Bath (**Parnwell**), Birkbeck (**Dennison**), Birmingham (**Dosch, House, Rose**), Cambridge (**Brown-Grant, Cooke, Frier, Honess, Watson**), City University (**Heselwood**), Durham (**Atack, Dent, Kraetzschmar, Parnwell**), Edinburgh (**Cooke, Li**), Essex (**Rose, Watson**), Hull (**Dent, Dosch**), Kent (**Atack**), Lancaster (**Armstrong**), Liverpool (**O'Leary, Stafford**), Loughborough (**Cleminson, Dent**), LSE (**Dent, Dosch**), KCL (**Goulbourne, Holmes, Parnwell, Silverman**), Manchester (**Dennison, Goulbourne, Holmes, Horn, Kraetzschmar, O'Leary, Watson**), Middlesex (**Watson**), Newcastle (**Watson**), Nottingham (**Dennison, Dent**), Oxford (**Holmes**), QMUL (**Dennison, Holmes, Richardson**), Queen's Belfast (**Atack**), RHUL (**Cooke, Dosch, Parnwell, Richardson**), St. Andrews (**Watson**), Salford (**Cornils**), Sheffield (**Ampiah, Rose**), SOAS (**Dent, Munday, Parnwell**), Sussex (**Dent**), UCL (**Heselwood**), Ulster (**Goulbourne**), Warwick (**Finlay, Rose, Santovetti, Stafford**), Westminster (**Holmes**), York (**Dennison**);

*Internationally*: at the universities of AMU, India (**Watson**), Bergen (**Holmes**), Cape Town (**Armstrong**), Copenhagen (**Horn**), Complutense (**Wheeler**), Cork (**Atack**), Gent (**Hardie**), Granada (**Cleminson**), Humboldt University (**Dosch**), Islamic University Malaysia (**Dosch**), Jaime I Castellón (**Barcia Paz, Munday**), Las Palmas (**Munday**), Limoges (**Holmes**), Louvain-la-neuve (**Armstrong**), Madrid (**Wheeler**), Macquarie (**Heselwood, Pitman**), Masaryk (**Heselwood**), Monash, Malaysia (**Armstrong**), Michel de Montaigne Bordeaux 3 (**Holmes**), Newcastle, Australia (**Platten**), New South Wales (**Dosch**), Paris 1 (**House**), Paris 4 Sorbonne (**Goulbourne**), Paris 7 (**Armstrong, Silverman**), Queensland (**Cooke**), Trento (**Sulis**), Trinity College Dublin (**Li, Parnwell**), Sydney (**Holmes**), Tromsø (**Watson**), Valencia (**Cleminson, Wheeler**).

Virtually every member of SMLC referees regularly for publishers and scholarly journals in their field, and for the AHRC, ESRC, Leverhulme, British Council, Wellcome Trust. Colleagues are regularly involved in **consultancy** relating to their research expertise in international and industrial or governmental policy and activities, or an advisory capacity to UK and overseas HEIs in relation to research activity and promotions (including **Ampiah, Atack, Babych, Barcia Paz, Dent, Dosch, Fell, Finlay, Holmes, Horn, Parnwell, Platten, Sharoff, Strukov, Watson**).

We have committed considerable time and energy to the work of learned societies and scholarly associations in holding a range of officer and other positions in the period, notably in the Society for Latin American Studies (**Barcia Paz**), Philological Society (**De Cat**), British

Society for Middle Eastern Studies (**Dickins**), Association of the Southeast Asian Studies in the UK (**Dosch**), Society for French Studies (**Fell, Goulbourne, Holmes**), Women in German Studies (**Finch**), Association of German Studies in GB and Ireland (**Finlay**), Heads of German Forum (**Finlay**), Association of University Professors and Heads of French (**Goulbourne, Holmes**), British Comparative Literature Association (**Hibbitt**), International Association for Translation and Intercultural Studies (**Munday**), Women in French (**Holmes**), Association for Computational Linguistics (**Sharoff**).

We have held a number of Visiting Fellowships or Professorships: University of Hull (**Barcia Paz**), Le Studium, CNRS Orléans (**Brown-Grant**), Alexander Humboldt Foundation, Duke University and University of Wisconsin-Madison (**Cooke**), Parayangan Catholic University (**Dosch**), El Colegio de Mexico, El Colegio de San Luis Potosi and the Instituto Mora (**Garner**), Harry Ransom Center, University of Austin at Texas (**Goulbourne**), University of Duisberg (**Horn**), Ewa Women's University and Kobe University (**Kim**), Universities of Mumbai and Sydney (**O'Leary**), All Souls Oxford (**Richardson**), Mahachulalongkornrajavidyalaya Monastic University (**Seeger**), Cagliari (**Sulis**), Aleksanteri Institute, University of Helsinki (**Strukov**), Warwick (**Taberner**), Vienna and Heidelberg (**Watson**).

### Research leadership

We have contributed directly to the intellectual development and national and international scholarly infrastructure of our disciplines through membership of national and international research council or similar panels: Leverhulme Advisory Panel (**Atack**), RAE2008 and REF (**Atack, Finlay, Holmes, Richardson**), Australian Research Council (**Cooke**), British Academy East Asia Panel (**Dent**), German Research Foundation and Irish Research Council (**Cooke, Taberner**), AHRC Peer Review College: (**Cooke, Holmes, Taberner, Watson**), Universities' China Committee in London (**Hardie**), ESRC Digital Economy Advisory Board (**Strukov**), British Academy Publications Committee, AHRC Strategic Reviewers Group, the Russian Federation, Luxembourg and German Research Foundations, the Norwegian Research Council (**Taberner**). **Richardson** is a Fellow of the British Academy and **Watson** was elected to a Fellowship in 2013.

We have delivered over 400 invited lectures and keynotes in the period, including for example keynotes in Japan and Finland (**Horn**), Florida, Saudi Arabia and Marrakesh (**Watson**), Morocco, Barcelona and Macerata (**Munday**), Oman (**Dickins**) and the 2012 British Library Panizzi Lectures (**Richardson**).

We are active in a wide range of editorial boards (**Atack, Baldini, Barcia Paz, Brown-Grant, Cleminson, Cooke, Cornils, Davies, Dent, Dickins, Fell, Frier, Goulbourne, Heselwood, Hibbitt, Holmes, Honess, House, Li, Liu, Melo e Castro, Munday, O'Leary, Parnwell, Pich, Pitman, Plug, Richardson, Santovetti, Sharoff, Silverman, Smith, Stafford, Strukov, Sulis, Taberner, Waters, Watson**) as well as being represented on a large number of Advisory Boards.

We are Editor, Co-Editor or holders of other key editorial roles (eg. Deputy editor, treasurer, reviews or section editor) for journals and publishers: *Journal of French Language Studies* (**Armstrong**), *Atlantic Studies* and *International Journal of Cuban Studies* (**Barcia Paz**), *Anarchist Studies* (**Cleminson**) University of Wales Iberian and Latin American Studies Series (**Garner**), *New Cinemas* (**Green, Wheeler**), on-line *Literary Encyclopedia* (**Green**), *French Studies* (**Goulbourne**), Peter Lang Contemporary German Writers and Filmmakers series (**Finlay**), *Leeds Working Papers in Linguistics and Phonetics* (**Heselwood**), *Comparative Critical Studies* (**Hibbitt**), Peter Lang *Leeds Studies on Dante* (**Honess, Treherne**), MUP French Film Directors (**Holmes**), *The Italianist* (**Honess, O'Leary, Richardson**), Continuum Advances in Translation Series (**Munday**), *Modern Language Review* General Editor (**Richardson**), Brill Japanese Studies Library and *Asian Policy and Politics* (**Rose**), *Studies in Russian, Eurasian and Central European New Media* (**Strukov**), *Renaissance Studies*, *Italian Studies* (**Treherne**), *Literary Encyclopedia* (**Wheeler**).